

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

93

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 00029079 00000006 Folios: 7
Fecha (AMD): 2004-12-16 16:29:21
Trámite : 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 602 SUSTITUCI
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re: P1.-THE GILLETTE COMPANY.-Expediente número
00-029.079.-

1. Me refiero al memorial de sustitución de poder presentado a ese Despacho el 31 de Agosto de 2004.

2. Por medio del presente, atentamente me permito manifestar a ese Despacho, que hubo un **cambio** de Representante Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de **THE GILLETTE COMPANY**, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América, domiciliada en Boston, Estado de Massachusetts, Estados Unidos de América.

3. En consecuencia, atentamente solicito a ese Despacho reconocerme personería, en este asunto, de conformidad con el documento de Representación Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de la sociedad **THE GILLETTE COMPANY**, otorgado a favor de la **SUSCRITA (ALICIA LLOREDA)** y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ de acuerdo con la copia debidamente autenticada ante Notario Público que adjunto al presente expediente (Artículos 26 y 39 de la Decisión 486 de la Comunidad Andina de Naciones).

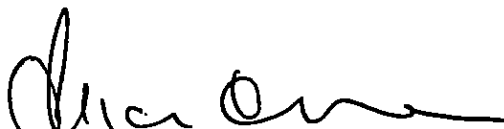
4. Anexo al presente acompaño fotocopia, debidamente autenticada por Notario Público, de:

94

- (a) Documento que acredita a la SUSCRITA y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ en los términos del párrafo 1º. del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la propiedad industrial de la sociedad **THE GILLETTE COMPANY**, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América, domiciliada en Boston, Estado de Massachusetts, Estados Unidos de América.
- (b) Certificación Notarial expedida el 10 de Septiembre de 2004 que acredita la existencia y representación de la sociedad solicitante; y
- (c) Traducción Oficial No. 2004-11-04-567 correspondiente a las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 281239 de 5 de Noviembre de 2004

5. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y continuar con el trámite correspondiente.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE
T.P. 53.215

95

TRADUCCION OFICIAL No. 2004-11-04-567
DE UN DOCUMENTO PRESENTADO EN INGLES

PODER

Legalización de un Poder de Representación Legal, documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Sociedad), documento también escrito en inglés y en español.

John Norton
Notario Público
Commonwealth de Massachusetts
Mi Comisión Expira el 5 de septiembre de 2008

The Commonwealth of Massachusetts

William Francis Galvin

Secretario del Commonwealth

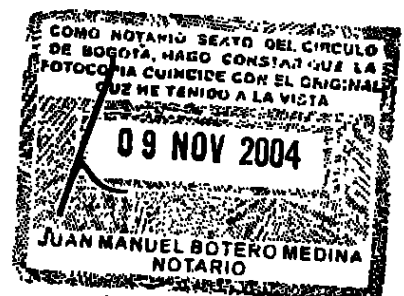
APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público
2. ha sido firmado por John Norton
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla del estado de Massachusetts, cuya comisión expira el 5 de septiembre de 2008

TRADUCTOR OFICIAL
RESOLUCION 2177

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO



99
96

Certificado

- | | | | |
|----|--|-----|---|
| 5. | en Boston, Massachusetts | 6. | el 26 de octubre de 2004 |
| 7. | por el Secretario del Commonwealth | | |
| 8. | No. 1026790 | | |
| 9. | Sello/estampilla:
Gran Sello del Commonwealth | 10. | Firma
(firma: ilegible)
William Francis Galvin
Secretario del Commonwealth |

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 4 de noviembre de 2004, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTOR OFICIAL
RESOLUCION 2177

Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

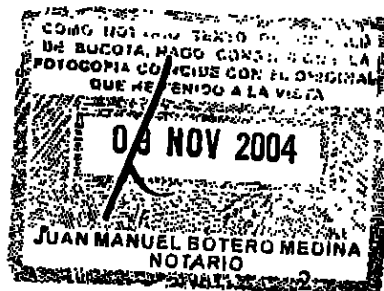
2004 NOV -5 P 10:22

DEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

28/239
Anita Escobar

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS



100
97

The Commonwealth of Massachusetts

William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by: John Norton

3. acting in the capacity of: Notary Public

4. bears the seal/stamp of:

the State of Massachusetts, whose commission expires on Sep 5, 2008

Certified

5. at: Boston, Massachusetts

6. the: 26 October, 2004

7. by: the Secretary of the Commonwealth

8. No.: 1026790

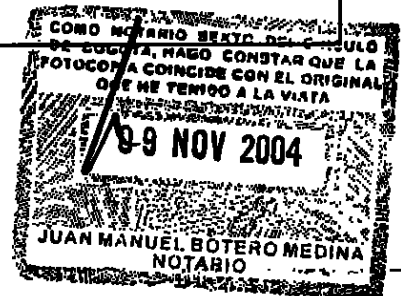
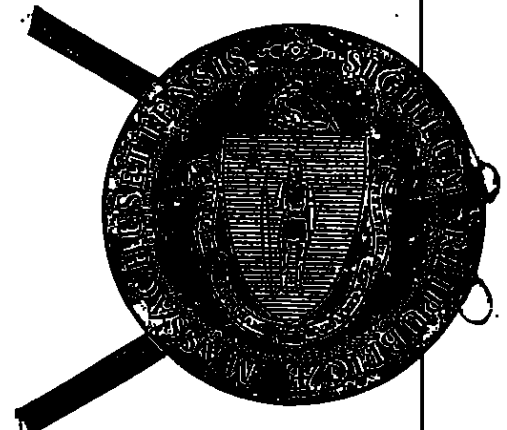
9. Seal/stamp:

Great Seal of the Commonwealth

10. Signature:

William Francis Galvin

William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth



prepared by DGittens

Power of Attorney:

Los abajo firmados:
una sociedad organizada y existente bajo las leyes del
Estado de **Delaware, Estados**
Unidos de América.

con domicilio en: **Prudential tower**
Building, Boston, estado de
Massachusetts 02199, Estados
Unidos de América.

nombramos por el presente a **ALICIA LLOREDA y/o**
GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o
ENRIQUE ALVAREZ, domiciliados en Bogotá,
Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No.
5-83, piso 8o., nuestros representantes legales y
verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir
notificaciones y nombrar apoderados judiciales o
extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al
parágrafo 1o. del artículo 543 del decreto 410 de
1971.

Los doctores **ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO**
TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE
ALVAREZ, o los apoderados que cualquiera de ellos
designa, quedan especialmente facultados para
representarnos ante las autoridades colombianas,
administrativas, judiciales o de policía, en todos los
trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo
efecto los facultamos para dar ante dichas
autoridades todos los pasos necesarios al objeto
indicado; elevar solicitudes, declaraciones, reclamos,
recursos y presentar desistimientos; formular
descripciones, enmiendas, limitar el alcance de las
solicitudes, presentar oposiciones y apelaciones;
instaurar cancelaciones, renunciar total o
parcialmente a los registros, abonar todos los
impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago
determinado por la ley; recibir todos los documentos y
valores, dando el descargo respectivo; llenar
cualquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas las
medidas que creyeren conducentes al resguardo de
nuestros intereses; y en caso de producirse oposición,
pesando los antecedentes a los tribunales, quedan
facultados para tomar intervención como
demandantes o demandados ante los jueces que
sean competentes, pudiendo transar, someter a
árbitros, desistir, percibir y apelar, con todas las
demás facultades que resulten necesarias, y por el
presente declaramos desde ahora válido y bueno
cuanto dichos representantes y/o los apoderados que
cualquiera de ellos nombre hicieren en nuestro
beneficio.

Asimismo, facultamos a los doctores **ALICIA**
LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO
SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, para solicitar
en la Oficina de Propiedad Industrial la protocolización
de este documento y de cualquier poder que
cualquiera de ellos otorgue a nombre nuestro.

Dado y firmado

THE GILLETTE COMPANY

BY:

Name:

Title:

Donal B. Tobin,
Vice President, Intellectual Property

The undersigned: **THE GILLETTE COMPANY**
a corporation organized and existing under the laws
of the States of **DELAWARE, United States of**
America.

domiciled at: **Prudential Tower Building, Boston,**
State of Massachusetts 02199, United States of
America

hereby appoint, **ALICIA LLOREDA and/or**
GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA
and/or ENRIQUE ALVAREZ, of Bogotá, Colombia,
with offices in said town, Calle 72 No. 5-83, 8th
Floor, our true and legal representatives in Bogotá,
with power to receive notifications and to appoint
judicial or extrajudicial agents, so as to comply with
paragraph 1o. of article 543 of decree 410 of 1971.

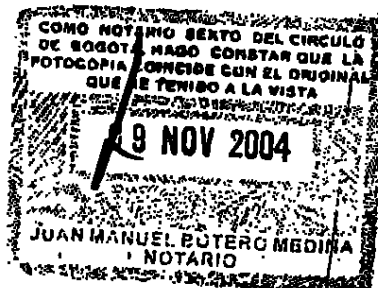
Doctors **ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO**
TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or
ENRIQUE ALVAREZ, or the agents by any one of
them appointed, are especially empowered to
represent us before the administrative, judicial or
police authorities of Colombia, in all proceedings
pertaining to industrial property, for which purpose we
authorize them to take before the said authorities all
the necessary steps for the said end; to file petitions,
declarations, claims, resources and withdrawals, to
draw up specifications; to file amendments, to limit
the scope of applications, file oppositions; file
cancellations total or partially waive registrations, to
pay all installments and effect all other payments
prescribed by law; to receive proper receipts, to
comply with all other requirements and, in short, to
take all those measures which they may deem fit for
the protection of our interests; and in case of
opposition, where the proceedings be passed over to
the courts, we authorize said agents to act on our
behalf, as complainants as well as defendants, before
the competent judges, with full powers to make
arrangements, to submit to arbitrators, to desist,
to collect, to appeal and, in short, with all such further
powers as may be required, and we hereby declare
from now on as valid and good all that said
representatives and/or the agents by any one of them
appointed may do for our benefit.

We also authorize doctors **ALICIA LLOREDA**
and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO
SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, to apply
for protocolization of this document and of any power
of attorney by any one of them conferred in our name,
before the Office of Industrial Property.

Given and signed this

NOTARY SHOULD EXECUTE OTHER SIDE

To Be Legalized:



CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Estados Unidos de América
Estado de Massachusetts (ss)
Condado de Suffolk

Hoy 10 de Septiembre de 2004, compareció
Donal B. Tobin, a quien conozco y
de quien me consta que firmó el anterior documento, y
quien debidamente juramentado declaró y dijo que él
es Vicepresidente de Propiedad Intell.
de The Gillette Co., la compañía nombrada en el
documento que antecede, una sociedad debidamente
organizada y existente conforme a las leyes del
Estado de Delaware, Estados Unidos
de América, domiciliada en la ciudad de Boston,
Condado de Suffolk, Estado de
América, legalmente constituida para un período
de juración que aún no ha terminado, que ejerce su
objeto social; conforme a las leyes del Estado de
Delaware.

Estados Unidos de América; que el declarante está
autorizado por dicha Compañía para conferir este
poder, que el sello estampado por él al pie de tal
poder, en nombre y en representación de la
expresada Compañía, es el sello oficial de ella; y que
el objeto para el cual se confiere este instrumento
está comprendido dentro del de la sociedad.

El suscrito Notario ha visto los Estatutos de
Incorporación firmados en

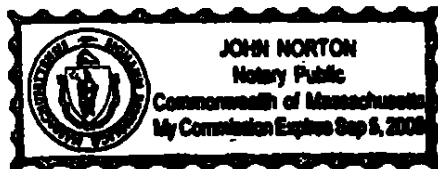
con fecha
y certifica que de conformidad con la legislación de
dicho Estado la anterior declaración juramentada es
prueba suficiente de que los hechos sobre que ella
verba son ciertos o verdaderos, de lo cual da fe.

Notary Public (Notario Público).

John Norton

Seal:

seal:



NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

United States of America
State of Massachusetts (ss)
County of Suffolk

On this 10 day of September, 2004,
personally DONAL B. TOBIN
came
to me known, and known to me to be the person who
signed the foregoing instrument, who being by me
duly sworn did depose and say that he is the Vice
president, Intellectual Property
of THE GILLETTE COMPANY
the company named within, a Corporation organized
and existing under the laws of the State of
DELAWARE
United States of America, domiciled at the
City of Boston
County of Suffolk, State of Massachusetts, United
States of America, legally constituted for a period of
tenure not yet expired, which exercises its corporate
purposes according to the laws of the State of
Delaware.

United States of America; that the deponent is
authorized by said Company to confer this power of
attorney; that the seal affixed hereunto by the
deponent in the name and on behalf of said
Corporation is the corporate seal thereof; and that the
purpose for which this instrument is granted is
included within the corporate purposes of the
Company.

The undersigned Notary Public has seen the articles
of Incorporation of said Corporation executed at

under date of
and hereby certifies that under the laws of said State
the foregoing acknowledgment is sufficient proof that
the facts therein contained are true, which he attests.

